

斯先生繼續羈留於機場期間，烏固哈先生代理聯合國代表。該領事問宜否通知歐洲僑民撤退。當時據報卡坦加警備隊已截斷通至羅德西亞邊境基布西的道路，而在前往牙多市與科爾委西的道路上正在進行軍事行動，撤僑甚為困難。烏固哈先生個人的看法是平民仍留原地或較相宜。他向該領事解釋說，聯剛軍隊奉到明令，除非遭受居民狙擊，否則決不干涉居民。

八．國際紅十字會一位代表也請求安排撤退通至機場的道路上兩處居民，但經認為聯剛掃蕩這些地區的工作已大有進展，不久即可完全安謐。

九．在卡坦加其他地點，聯合國軍隊開始行動，解除了馬諾諾的卡坦加警備隊的武器，駐在該處的警備隊不願停火協定，最近曾有增加，情勢很是緊張。利固西營房內的警備隊已經肅清並對流動性的兵營實行進攻。印度兵士一死一傷。

#### 一九六一年十二月七日的事件

一〇．十二月六日至七日的夜間也比較平靜，但聯剛總部仍繼續遭受狙擊，聯合國軍隊多數未曾還擊。狙擊來自安息基督復臨教會隔壁的許多建築物，該教會內住着美國傳教士與他們的豕眷。聯剛總部的烏固哈先生請美國領事安排將他們撤走，至肅清狙擊者為止。機場與總部的水電都在十二月七日晨被切斷。

一一．聯合國軍等到增援計劃完成後纔開始採取主要防禦行動。援軍不斷到來，惟聯合國飛機一架在降落伊利沙白機場時為輕武器擊損。該機安全降落，旋即離開伊利沙白市。在通至機場道路上的掃除工作正繼續進行，卡坦加方面有數尊迫擊炮因聯合國軍的炮火而趨於沉默。一輛卡坦加裝甲車為迫擊炮擊毀。

一二．聯合國飛機空襲卡坦加一座軍械庫並擊毀牙多市路上兩輛軍用卡車。此外，還有戰鬪機掩護運輸機在伊利沙白市降落。

一三．卡坦加電臺繼續攻擊聯合國。在十二月七日正午，該電臺廣播呼籲人民至主席官邸集合，領取武器。該電臺並繼續煽動人民襲擊聯合國軍隊；例如在十二月七日傍晚，該電臺曾作下列廣播：

“卡坦加人武裝起來！把所有聯合國的人一律逐出卡坦加！每一個卡坦加人可自行選擇目標——廓爾喀人、瑞典人、愛爾蘭人或挪威人。我們知道每一個人都不會落空。把你們的箭頭塗上

毒藥。這一仗要打到最後一個聯合國士兵離開卡坦加土地或是被我們的槍彈或毒箭殺死為止。”

卡坦加電臺的發報機曾遭迫擊炮射擊，但後來又恢復廣播。聯剛亦以法語與Swahili語廣播，勸告人民保持鎮靜，不要外出，更不要受騙對抗聯合國。

一四．據報載所有被警備隊劫持的聯合國人員，除了在十一月二十八日夜失蹤的那位印度軍官外，都關在伊利沙白市的警備隊營房內。十二月六日夜兩個瑞典士兵在卡坦加電臺上講話；但他們顯是被迫發言的。聯合國人員失蹤的現有十三人；報稱失蹤的瑞典士兵中有一人其後已歸隊。

#### 文件 S/4940/Add.18

[原件：英文]

[一九六一年十二月二十日]

#### 聯合國剛果行動主管長官關於伊利沙白市 情勢之報告(第三部分)

#### 一九六一年十二月八日至十四日之發展情形

一．自十二月八日至十四日在伊利沙白市的聯合國軍隊繼續採取防禦行動，以確保行動自由及恢復法律與秩序。在援軍到達前，主要工作是在保持陣地與各陣地間的交通。

二．首先是要使機場至市內的道路可以通行。卡坦加一方面假裝與聯合國方面談判撤除道路障礙，一方面在道路兩旁築有堅固陣地。聯合國軍隊雖於十二月五日後武力掃蕩道路障礙[參閱 S/4940/Add.16, 第二十四段至第二十九段]，但因迫擊炮炮火與狙擊繼續不停，道路交通仍不安全。聯剛軍隊因欲盡量減少生命與財產之損失，清除道路障礙的工作就愈為困難。

三．卡坦加軍隊在 Sabena 賓館內設有陣地，由 Sabena 十個文職僱員與警備隊予以固守。該處卡坦加軍隊於十二月八日晨被肅清，文職僱員都未受傷，後來撤往雷堡市。一座新建的多層樓房，地點較賓館更近市區，原擬作為醫院，但迄未開辦。該樓房內設有警備隊的迫擊炮陣地，經聯剛迫擊炮炮火於十二月七日迫使沉默，但後來該樓房又重設迫擊炮陣地及瞭望臺，以對付聯合國軍隊。因此，聯合國軍隊不得不佔領該陣地，並於十二月十二日達到此項目的。

四．十二月八日傍晚，聯合國副代表史密斯先生及駐卡坦加聯剛軍隊司令官拉雅准將在裝甲部隊掩護

下終於離開機場回到伊利沙白市總部，他們自十二月四日起被困機場無法回來。他們在途中曾遭猛烈狙擊。

五．同時，卡坦加軍隊於十二月八日進攻機場。進攻部隊由一輛推土機改裝的坦克車為前導。該坦克車為聯剛軍隊第一粒子彈擊毀，進攻部隊當即退去。卡坦加方面一隊輸送大炮與彈藥的卡車亦經聯剛空軍在機場附近炸毀。在十二月十日及十一日的夜間機場曾遭敵機襲擊；投彈二十六枚，但無損害。敵機在十二月十四日至十五日夜間再度轟炸機場。在該區域內發見許多卡坦加巡邏隊，特別是在十二月十一日及十二日，因此該區聯合國軍隊必須加緊巡邏，以防聯剛飛機在降落時被狙擊。

六．卡坦加軍隊在其他方面亦有敵對行動。聯剛最嚴重的問題之一是照顧伊利沙白市以東的巴魯巴難民營。為了逃避宗貝政權的迫害而躲在難民營的巴魯巴人約有四萬五千至五萬光景，為全城勞工的重要力量，他們羣居在一片荒地上，僅有臨時搭蓋的茅屋抵禦風雨。在十二月五日以後，卡坦加警備隊悍然不顧戰爭法律，以迫擊炮與自動武器一再射擊難民營。據最後一次報告，巴魯巴人被擊斃三十人，受傷者達一百四十人。因為此種射擊，聯剛數日未能分發糧食，至十二月十日方始續發。聯剛兵力大部分用以固守通至難民營的道路，一則保護巴魯巴人免遭警備隊襲擊，一則保護城市，不使尋仇啓釁的巴魯巴人侵入。

七．十二月十二日卡坦加警備隊在城東北拚命要想切斷瑞典兵營及愛爾蘭兵營與總部間的連絡，在靠近貯油站處佈置道路障礙。聯合國軍隊必須掃除此種障礙；在激戰中卡坦加方面的迫擊炮彈擊中貯油庫，引起大火，徹夜未熄。

八．卡坦加電臺的播音機為聯剛在城東所要攻擊的目標，該電臺繼續向人民求助，要他們使用毒箭，殺死聯合國軍隊。十二月八日聯剛與集結在電臺周圍的大批警備隊交戰，同日下午，播音機為聯合國噴射機擊毀。

九．在伊利沙白市中部以南通往非洲城的路上，有一座兵營原名“馬薩脫”後經卡坦加人改稱“宗貝主席兵營”，為警備隊的主要根據地。對聯合國軍隊放射的迫擊炮以該兵營為中心。聯合國飛機於十二月十日掃射該兵營。

一〇．設在伊利沙白市西北邊緣的聯剛總部續遭迫擊炮與機關槍猛烈射擊。多數炮火來自平民聚居的

區域，聯合國軍隊難得還擊或根本不還擊。聯剛與紅十字會官員合作撤退該區域的平民，並於十二月八日派出裝有播音機器的裝甲車向平民保證他們的安全，只要他們不射擊聯合國軍隊或窩藏狙擊者或射擊聯合國陣地的傭兵或警備隊。駐在總部的聯剛士兵於十二月十一日被迫擊炮擊斃二人。

一一．住在市中心的平民，生活非常困難。該處常遭迫擊炮射擊，生命喪失，財產破壞，經過仔細調查，查明炮火不是從聯合國方面來的。聯剛迫擊炮隊的射程多數達不到市中心；在射程內的唯一炮隊並未向損害發生地點的方向射擊。卡坦加軍隊或激烈份子自行轟擊城區，嫁禍他人，以便激起居民對聯合國的忿怒，這點似乎很有可能。

一二．十二月九日晨聯合國曾一度空襲伊利沙白市的市中心。空襲目標是卡坦加方面用作軍事通訊與煽動性廣播的郵政局。事前曾有警告，並無死傷。十二月十二日與十三日並空襲位於市西南邊緣的熱鬧場所及公園，Lido 區那邊集結不少卡坦加軍隊，他們不斷發射猛烈的迫擊炮火。

一三．聯合國曾協助一列火車自羅德西亞開到伊利沙白市撤退居民。聯剛不得不提出一項條件，即火車應由若干領事搜查，保證不為卡坦加軍隊攜帶軍火。但卡坦加當局不准領事搜查火車。登車撤退的計有婦女小孩三八二人，火車於十二月十日開回羅德西亞。據領事們報告，警備隊在准許火車開走前曾多方留難。

一四．卡坦加軍隊一貫地利用平民來掩護他們的活動，而聯合國軍隊則盡力避免危及平民的生命與財產，以致在軍事上頗為不利。卡坦加軍隊在醫院、學校、領事館及私人住宅附近架設迫擊炮。十二月十日晚卡坦加方面的裝甲車利用伊利沙白市北部運動場內的國際學院作為進攻聯合國陣地的根據地。約有難民七五〇人在紅十字會保護下寄居在該學院內。裝甲車一輛在進攻時被擊毀，但聯合國軍隊無法迫擊其餘各輛，因為它們躲進該學院內。該區域後來繼續被用作以迫擊炮及自動式武器射擊聯剛軍隊的根據地。

一五．卡坦加軍隊經常濫用紅十字標誌，違反戰爭法律。此種情形據報已發生多次。其中有一次曾經史密斯先生於十二月八日親自看到，一輛懸掛紅十字旗的車子發出信號，射擊自機場開回來的護送隊，那時史密斯先生也坐在護送隊的車輛內。另有一次，一位紅十字會官員看到一輛車身塗着大紅十字的車子滿載身穿制服及攜帶武器的警備隊。伊利沙白市真正屬

於紅十字會的車子不到十輛，但據聯剛觀察員的點計，繪有紅十字標誌或懸掛紅十字旗的車子在五十輛以上。派在伊利沙白市的紅十字會國際委員會正代表歐里凡先生曾於十二月十日要求卡坦加電臺每小時廣播不得濫用紅十字標誌的警告。

一六．但是，濫用情形並未終止。歐里凡先生本人也於十二月十三日下午突告失蹤。聯合國軍隊與駐在伊利沙白市的各國領事都不知道他的下落，恐怕已為嫌他礙手礙腳的卡坦加警備隊或非非洲人的極端份子所綁架。聯合國立即使用一切可行方法調查歐里凡先生的失蹤情形；不幸的是迄未找到下落或獲得消息。聯剛並於十二月十七日將紅十字會國際委員會派來尋找歐里凡先生的另一位代表戴帕魯先生送至伊利沙白市。

#### 一九六一年十二月十五日至十八日的發展情形

一七．增援伊利沙白市聯合國軍隊的工作於十二月十四日完成，此後聯剛可以更積極地確保行動自由，不必再一味死守陣地。正面進攻市區顯然不可能，因為進攻結果將使平民生命與財產蒙受重大損失。因此決定環繞伊利沙白市採取行動，消滅市郊所有卡坦加軍隊的陣地，並控制市區周圍。

一八．十二月十四日至十五日夜間，一隊廓爾喀軍隊肅清通達機場的道路的兩旁地區，另一隊廓爾喀軍隊於十二月十五日清晨佔領高爾富球場的高地，距離聯剛總部不遠，卡坦加軍隊在該地以迫擊炮射擊聯剛總部。廓爾喀軍隊並進入市區北端的街道，到了十二月十五日傍晚恢復了戲院區的秩序，並在運動場附近擊毀一輛卡坦加的裝甲車。在激戰中聯合國軍官一人受傷。聯合國軍隊與總部整天處於猛烈的迫擊炮火之下，廓爾喀士兵一人在總部內被擊斃。聯剛軍隊僅在不得已時還擊；對於民房僅於有人從民房內射擊聯剛軍隊時方纔還擊。

一九．同時，在市區東邊聯剛軍隊於十二月十五日與駐守在鐵軌下隧道內的警備隊互以迫擊炮射擊，整天未停，該處曾於十二月三日發生殺害與綁架瑞典士兵的情事。聯合國飛機並襲擊隧道一帶。

二〇．聯合國軍隊在次日——十二月十六日——佔領市區邊緣三個重要目標，聯剛的行動自由很受到這三處目標的阻礙。第一處目標是聯剛的衣索比亞軍隊於黎明前佔領伊利沙白市以西的 Lido 區，進一步控制通往基布西與羅德西亞邊境的道路。衣索比亞軍

隊遭受來自卡坦加鑛產公司辦公處及該區其他建築物的猛烈射擊。衣索比亞士兵六人斃命，至少有四人被擊傷。

二一．第二處目標是警備隊在伊利沙白市的主要兵營“馬薩脫”，該兵營佔地甚廣，四周有高牆圍住，為瑞典軍隊所攻佔。瑞典軍隊於黎明前到達甘本巴河，距離該兵營約一千碼，因該兵營及附近鐵路員工宿舍內機關槍的密集射擊無法乘車過橋。那時又值大雨傾盆，道路泥濘，不得不棄車步行。瑞典軍隊在其本身炮火掩護下衝過橋梁或涉水而過。他們不顧敵方猛烈射擊，一隊爬向該兵營正門，另一隊爬向該兵營轉角與鐵路員工宿舍。第一批瑞典軍隊於上午十時三十分直接進攻，衝進該兵營的正門。在十一時三十分，由非剛果籍軍官率領的警備隊在兵營內猛烈反攻他們的左側，繼之以肉搏。該兵營於下午六時全部為聯剛控制。瑞典士兵五人受傷，其中二人重傷。瑞典軍隊在這次戰鬥中俘獲非剛果籍戰鬥員四人及警備隊員三人。

二二．第三處目標是由愛爾蘭軍隊佔領的鐵軌下面的隧道。他們分數個方向進攻，有一隊沿着鐵軌爬行。清晨六時進行突擊。警備隊自附近鐵道車輛內作猛烈射擊，率領部隊沿鐵軌進擊的軍官被擊斃，士兵一人亦同時戰死。愛爾蘭軍隊於是在靠近市區這一邊的隧道佈防。

二三．十二月十七日在馬薩脫兵營的瑞典軍隊繼續掃蕩附近建築物內的狙擊者，愛爾蘭軍隊亦在隧道周圍從事同樣工作。在 Lido 區的衣索比亞軍隊繼續遭受來自鑛產公司建築物的猛烈射擊，其中有迫擊炮、機關槍及小口徑武器，上面已說過，衣索比亞士兵六人斃命，至少四人受傷。聯剛經由電臺及領事代表發出警告說，倘不停止射擊就要採取軍事措施予以制止。自戰事開始以來，聯合國利用一切途徑，一再設法不使鑛產公司的裝置被警備隊與傭兵用於軍事目的，但迄未成功。聽任卡坦加軍隊繼續殺戮聯合國軍隊顯不可能，因此不得不於十二月十七日午後派遣飛機從事空襲，以火箭與機槍射擊鑛產公司的裝置中有攻擊行動的部分。

二四．十二月十七日下午一位紅十字會代表在聯剛軍民人員陪同下視察伊利沙白市北部的烏維拉方場區，為流落該區的平民攜送糧食與飲料，可能時並協助他們撤退。

二五. 自十二月十七日至十八日夜間，情勢甚少變動。在 Lido 區的衣索比亞軍隊仍遭鑛產公司內迫擊炮與小口徑武器的射擊，伊利沙白市的卡坦加軍隊似乎大都集中在該公司的建築物內。從私人住宅的狙擊仍然繼續。卡坦加方面的迫擊炮顯然要想擊中聯剛總部，但其射程全不正確，炮彈落在一千碼以外的住宅區內。

二六. 十二月十八日晨，聯剛裝甲車隊在伊利沙白市各街道上徐徐巡視。僅有一次有人對該車隊射擊，沿途許多剛果人向聯合國軍隊招手。後來續派聯合國裝甲巡邏隊，在市內重建法律與秩序。有一隊在教堂附近與一輛卡坦加裝甲車遭遇，該車為聯剛印軍裝甲車擊毀。由於聯剛巡邏隊顯然不作攻擊，祇在被攻擊時還手，當地居民不分剛果人與非剛果人都對巡邏隊歡呼。

二七. 聯剛對平民提供一切可能協助。十二月十八日聯合國軍民人員基於人道目的，再度至烏維拉方場區視察。他們在那次視察時曾遭狙擊，幸未受傷。聯剛卡坦加指揮部司令官拉雅准將下令不得進入民房，除非有特殊理由，例如遭受狙擊，方准破門而入。他還禁止逮捕剛果人與非剛果籍的婦人與小孩，並規定關於逮捕非剛果人的經過必須提出詳細報告。有些平民曾遭聯剛人員盤問，但多數被釋放。

二八. 卡坦加軍隊繼續非常活躍的唯一區域就是鑛產公司的建築物，他們在那裏繼續猛烈射擊衣索比亞軍隊。有一次兩挺重機關槍自鑛產公司的醫院內猛烈射擊。聯剛並未對他們採取軍事行動。但曾立即向紅十字會國際委員會的代表抗議。

### 文件 S/4940/Add.19

[原件：英文]

[一九六一年十二月二十二日]

聯合國剛果行動主管長官關於伊利沙白市  
情況之報告(第四部分)

安排與宗貝先生會談

一. 一九六一年十二月十五日美利堅合眾國總統收到宗貝先生一個電報，說他要想與阿杜拉總理談判剛果問題的各方面。甘迺迪總統立即與代理秘書長及阿杜拉總理接洽。代理秘書長決定由彭起博士與加地乃先生代表聯合國參加商談，他們二人那時正由聯合國會所派至雷堡市公幹。甘迺迪總統隨即發給宗貝先

生一個第三人稱的回電，將代理秘書長的決定通知他，一面指定美國駐剛果共和國(雷堡市)大使代表總統迅速安排此項商談。擬定的會議地點是靠近剛果河口的前比利時軍事基地現由聯剛佔領的基東那[參閱 S/5038, 第一段]。

二. 聯合國決定，雖無停火協定，但在卡坦加的聯合國軍隊於宗貝先生自恩多拉起飛至基東那之時起及其與阿杜拉先生商談期間，將不開火，除非先遭對方射擊。但聯合國軍隊不因此停止在各防地之間或在空中作非攻擊性的行動。此項意思當經通知宗貝先生[同上，第二段]。

三. 聯合國剛果行動主管長官在答覆駐雷堡市的聯合王國大使的問題時重提一九六一年十月六日給予宗貝先生的保證，即宗貝先生及其使者如參加與剛果中央政府的談判，當充分予以保護，絕對安全。

#### 宗貝先生動身後伊利沙白市發生的事故

四. 十二月十八日清晨美國駐剛果大使自雷堡市飛往羅德西亞的恩多拉(自伊利沙白市開車前往，約三、四小時可達)等候宗貝先生。但宗貝先生到了午後四時三十分方離開伊利沙白市。這就是說他在十二月十八日不能自恩多拉飛往基東那，因在天黑後飛機不易在基東那降落。

五. 正當宗貝先生動身的時候，鑛產公司區域內的卡坦加軍隊大放迫擊炮。但聯剛軍隊自午後四時一刻至四時三刻不僅未對宗貝先生出境方向還擊，對所有其他方向都未還擊。後來為了實行自衛，他們不得不重對鑛產公司射擊，因為該公司範圍內的鑛渣堆上、工業建築物、私人住宅與教堂鐘樓內都有人在對他們射擊。此外，在鑛產公司醫院內的兩挺機關槍繼續掃射衣索比亞軍隊，雖然此事在二十四小時前已經由紅十字會提出抗議。

六. 事情已很明顯，鑛產公司的建築物主要是在一批非非洲籍的極端份子與傭兵佔領下，其中還有一部分屬於法國血統自稱為“兇人”的人。這批人的利益與任何停止敵對行為完全背道而馳，因為其中有許多人過去無惡不作行為都有問題，深恐陷於法網。鑛產公司經理抗議聯合國對公司財產所採取的防禦行動，但並不阻止他人自公司建築物內射殺聯合國人員。

七. 聯剛衣索比亞軍隊在夜間又遭鑛產公司裝置區域內迫擊炮的猛烈射擊。聯合國方面不能束手待斃，